

Doña NAGORE SARASOLA OTERMIN and.

**Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek
Secretaria General del Ayuntamiento de San Sebastián**

**Neuk ziurtatua:
Certifico:**

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzarrak, 2025eko urriaren 3an izan zuen ohiz kanpoko eta premiazko bilkuran, erakunde adierazpen hau onartu zuela, aho batez:

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión extraordinaria y urgente celebrada el 3 de octubre de 2025, aprobó, por unanimidad, la siguiente Declaración Institucional:

“Donostian izan den azken eraso sexistaren aurrean egiten dugun Adierazpen Instituzionala

“Declaración institucional ante la última agresión sexista en Donostia / San Sebastián

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak adierazpen instituzional hau egitea erabaki du:

La Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, acuerda la siguiente Declaración Institucional:

1.- Azken orduetan Donostian izan den genero-indarkeriako azken kasuaren ondoren, Udalak bere gaitzespen sutsuena adierazi nahi du, bai eta biktimari eta haren inguruari elkartasuna adierazi ere. Horretarako, behar dituen informazioa eta udal-baliabideak jarriko ditu haren osatze- eta erreparazio prozesuan laguntzeko.

1.- Ante el último caso de violencia de género que ha tenido lugar en las últimas horas en Donostia / San Sebastián, el Ayuntamiento manifiesta su más enérgico rechazo y condena así como su solidaridad con las víctimas y su entorno, y pone a su disposición la información y los recursos municipales que requieran para acompañarla en su proceso de recuperación y reparación.

Ilido horretan, Udalak, kasuen berri izan eta ikuspegi osoagoa eta zehatzena izateko informazioa egiaztatu ondoren, Udalaren Indarkeria Matxistari Erantzuteko Protokoloa aktibatu du, premiazko bilera bat deituz informazio guztia biltzeko eta erakundearen erantzuna eta biktimari eta haren inguruneari eman beharreko arreta koordinatzeko.

En ese sentido, el Consistorio, desde el momento que ha tenido noticia sobre los casos y tras contrastar la información que nos permitiera tener la visión más completa y certera posible, ha activado el Protocolo de Respuesta del Ayuntamiento ante la Violencia Machista, convocando una reunión de urgencia para recabar toda la información y coordinar la respuesta institucional y la atención a la víctima y su entorno.

2.- Horrelako erasoak gure gizartean dagoen indarkeria matxistaren eta genero-desberdintasunaren adierazpenak dira. Gertatutakoak agerian uzten du, beste behin ere, beharrezkoa dela eragile sozialekin, feministekin eta, oro har, herritarrekin batera lan egiten jarraitzea, gizonen eta emakumeen berdintasunaren alde.

2.- Este tipo de agresiones son la expresión de la violencia machista y la desigualdad de género que todavía existe en nuestra sociedad. Lo sucedido pone en evidencia, una vez más, la necesidad de seguir trabajando de manera conjunta con los agentes sociales, feministas y la ciudadanía en general en favor de la igualdad de hombres y mujeres.



3.- Alde horretatik, Udalak, bere eskumenen barruan, neurriak bultzatzen jarraitzeko konpromisoa hartzen du, biktimek arreta azkarra, koordinatua eta eraginkorra jaso dezaten, eta, aldi berean, prebentzio-jarduerak indartu daitezen eta erasotzaileen zigorgabetasuna onartu ez dadin.

4- Udalak, giza eskubideen erabilera eraginkorra bermatzeaz arduratzen den erakunde publikoa den aldetik, 2025eko urriaren 6an, 12:00etan, gaitzespen-kontzentrazio bat deitu du Alderdi Ederreko Lorategietan, eta herritar guztiak gonbidatu ditu deialdiarekin bat egitera eta indarkeria matxista gaitzestera.

5.- Udalak bat egiten du hirian egiten diren gaitzespen-deialdiekin.

3.- En este sentido, el Ayuntamiento, dentro de sus competencias, se compromete a seguir impulsando medidas para que las víctimas reciban una atención rápida, coordinada y eficaz y, al mismo tiempo, para que se refuercen las actuaciones preventivas y no se permita la impunidad de los agresores.

4.- El Ayuntamiento, como institución pública responsable de garantizar el ejercicio efectivo de los derechos humanos, convoca para el 6 de octubre de 2025, a las 12:00, una concentración de rechazo en los Jardines de Alderdi Eder e invita a toda la ciudadanía a sumarse y expresar su rechazo a la violencia machista.

5.- El Ayuntamiento se suma a las convocatorias de repulsa que se realicen en la ciudad.

Donostian, 2025eko urriaren 3an

Donostia / San Sebastián, 3 de octubre de 2025

Jon Insausti Maisterrena
EAJ-PNV bozeramailea
Portavoz EAJ-PNV

Garbiñe Alkiza López de
Samaniego
EH Bildu bozeramaile ordezkoa
Portavoz suplente EH Bildu

Ane Oyarbide Ochoa
PSE-EEren Bozeramailea
Portavoz PSE-EE

Borja Corominas Fisas
PP bozeramailea
Portavoz PP

Víctor Lasa Briz
Portavoz Elkarrekin Donostiaren bozeramailea".

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, sinaduraren egunean.

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a la fecha de la firma.

IDAZKARI NAGUSIA – LA SECRETARIA GENERAL

Nagore SARASOLA OTERMIN

**ALKATEAK O. E. -
V. ° B. ° DEL ALCALDE:**